

Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Кафедра французької філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної роботи

професор Хмарський В.М.

« 31 » 2020 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Афективний синтаксис сучасної французької мови

Рівень вищої освіти Перший (бакалаврський)

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

Факультет романо-германської філології

2020 – 2021

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Афективний синтаксис сучасної французької мови».

Розробник:

Панченко І.В., к. філол. наук, доцент, доцент кафедри французької філології.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від 28 серпня 2020 р.

Завідувач кафедри



Марінашвілі М.Д.

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від 31 серпня 2020 р.

Голова НМК



Телецька Т.В.

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 залікових модулів – 1 змістових модулів – 2	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Вибіркова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		4-й	-й
		<i>Семестр</i>	
		8-й	-й
		<i>Лекції</i>	
		22 год.	год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
			год.
		<i>Лабораторні</i>	
		год.	год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		68 год.	год.
		у т.ч. ІНДЗ:	год.
Форма підсумкового контролю: <i>Залік</i>			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни є формування і розвиток у здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра науково-лінгвістичного мислення та поглибленого розуміння синтаксичних явищ в орієнтації на афективну складову комунікативного акту.

Завдання: формування теоретичної бази для розуміння проблематики наукових дискусій щодо змістової та функціональної природи граматичних явищ, які властиві сучасній французькій мові; надання здобувачам вищої освіти ступеня бакалавра відомостей про традиційні та новітні методи наукового пошуку у галузі теоретичної граматики; розвиток навичок аналітичного мислення в процесі структурного розбору синтаксичних конструкцій; осмислення диференційних ознак синтаксичних одиниць внаслідок їх внутрішньосистемних і міжрівневих взаємовідносин.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

а) загальних (ЗК):

ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

б) спеціальних (СК):

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови.

СК04. Здатність аналізувати соціальні різновиди французької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів французькою та англійською мовами.

СК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

СК 12. Здатність до організації ділової комунікації французькою, англійською та українською мовами.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

ПР 10. Знати норми літературної української, французької та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль I. Syntaxe structurelle de la langue française contemporaine.

Тема 1. Proposition simple.

Caractéristique des types communicatifs des propositions. Caractéristique des types structurels des propositions. Propositions à un terme. Propositions nominales. Propositions nominatives. Propositions affectives. Propositions verbales. Propositions à termes réduits.

Тема 2. Propositions à deux termes. Caractéristique des termes essentiels de la proposition française. Sujet.

Тема 3. Propositions à deux termes.

Prédicat. Prédicat verbal. Verbes auxiliaires de mode. Prédicat nominal. Verbe copule. Attribut. Attribut du complément d'objet.

Тема 4. Termes secondaires de la proposition française.

Complément d'objet direct. Complément d'objet indirect. Complément d'agent. Complément d'un verbe impersonnel. Compléments circonstanciels et leur classification sémantique. Apposition. Mots intercalés.

Тема 5. Phrase complexe.

Juxtaposition. Phrase complexe de coordination.

Тема 6. Phrase complexe.

Phrase complexe de subordination. Propositions complétives. Propositions relatives. Propositions circonstanciellelles.

Змістовий модуль II. Syntaxe affective de la langue française contemporaine.

Тема 7. Les liaisons. Liaisons à l'intérieur d'une proposition. Liaisons entre les propositions et entre les phrases. Liaison thématique. Liaison sémantique. Asyndète. Parataxe. Non-connexion et inconséquence.

Тема 8. Rythme de la phrase. Rythme binaire, rythme ternaire, accumulation, progression, alternance.

Тема 9. Caractéristiques psychologiques du langage parlé. Particularités de la structure grammaticale du français parlé. Phrase désorganisée.

Тема 10. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Procédés de suppression. Procédés d'extension.

Тема 11. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Modifications expressives de l'ordre des mots dans une phrase.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Syntaxe structurelle de la langue française contemporaine.				
Тема 1. Proposition simple	3	1		2
Тема 2. Propositions à deux termes. Sujet	5	1		4
Тема 2. Propositions à deux termes. Prédicat	6	2		4
Тема 4. Termes secondaires de la proposition française	10	2		8
Тема 5. Phrase complexe. Juxtaposition. Phrase complexe de coordination	8	2		6
Тема 6. Phrase complexe. Phrase complexe de subordination	10	2		8
Разом за змістовим модулем 1	42	10		32
Змістовий модуль 2. Syntaxe affective de la langue française contemporaine.				
Тема 7. Liaisons. Liaisons à l'intérieur d'une proposition. Liaisons entre les propositions et entre les phrases	8	2		6
Тема 8. Rythme de la phrase	6	2		4
Тема 9. Caractéristiques psychologiques du langage parlé. Particularités de la structure grammaticale du français parlé. Phrase désorganisée	10	2		8
Тема 10. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Procédés de suppression. Procédés d'extension	13	4		9
Тема 11. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Modifications expressives de l'ordre des mots dans une phrase	11	2		9
Разом за змістовим модулем 2	48	12		36
Усього годин	90	22		68

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

Практичні заняття не передбачені.

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	Тема 1. Proposition simple	2
2	Тема 2. Propositions à deux termes. Sujet	4
3	Тема 2. Propositions à deux termes. Prédicat	4
4	Тема 4. Termes secondaires de la proposition française	8
5	Тема 5. Phrase complexe. Juxtaposition. Phrase complexe de coordination	6
6	Тема 6. Phrase complexe. Phrase complexe de subordination	8
7	Тема 7. Liaisons. Liaisons à l'intérieur d'une proposition. Liaisons entre les propositions et entre les phrases	6
8	Тема 8. Rythme de la phrase	4
9	Тема 9. Caractéristiques psychologiques du langage parlé. Particularités de la structure grammaticale du français parlé. Phrase désorganisée	8
10	Тема 10. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Procédés de suppression. Procédés d'extension	9
11	Тема 11. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Modifications expressives de l'ordre des mots dans une proposition/phrase	9
	Разом	68

9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання

ІНДЗ навчальним планом не передбачені.

10. Методи навчання

Словесні: розповідь, бесіда викладача з групою, опис фактів і граматичних явищ.

Наочні: ілюстрування навчального матеріалу.

11. Методи контролю

Поточний і періодичний контроль: усне опитування, контрольні письмові роботи, оцінювання виконання індивідуальних завдань.

Підсумковий контроль: залік.

12. Питання для підсумкового контролю

1. Proposition simple. Propositions à un terme.
2. Propositions à deux termes. Sujet.
3. Propositions à deux termes. Prédicat.
4. Termes secondaires de la proposition française.
5. Phrase complexe. Juxtaposition. Phrase complexe de coordination.
6. Phrase complexe de subordination. Propositions complétives. Propositions relatives. Propositions circonstancielles.
7. Liaisons. Liaisons à l'intérieur d'une proposition. Liaisons entre les propositions et entre les phrases.
8. Rythme de la phrase.
9. Particularités de la structure grammaticale du français parlé. Phrase désorganisée.
10. Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Procédés de suppression. 11.

Formes de l'expression des émotions dans la syntaxe. Procédés d'extension.

12. Modifications expressives de l'ordre des mots dans une proposition / phrase.

13. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожний змістовий модуль. Відповідь під час заліку також оцінюється за 100-бальною шкалою. Фінальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

Поточний контроль											Підсумковий контроль (залік)	Фінальна оцінка
Змістовий модуль №1						Змістовий модуль № 2						
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	100	100
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100		

Критерії та шкала оцінювання: національна та ECTS

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми та

			підсумкового контролю.
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного та підсумкового контролю в цілому.
0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

14. Методичне забезпечення

15. Рекомендована література

Основна

1. Матвійчук О. М. Експресивний синтаксис. Сучасні напрямки досліджень міжкультурної комунікації та методики викладання іноземних мов. Житомир: ЖДУ, 2011. 223 с.
2. Maingueneau D. Syntaxe du français. Paris : Hachette Supérieur, 2007. 160 p.

Додаткова

1. Загнітко А.П. Теорія сучасного синтаксису. Донецьк: ДонНУ, 2007. 294 с.
2. Конюхова Л. І. Синтаксичні засоби сугестії в мові телереклами. *Вісник Львівського університету. Сер. «Журналістика»*. 2011. Вип. 34. Ч. 1. С. 178-183. URL : http://prima.lnu.edu.ua/faculty/jur/publications/visnyk34/Visnyk%2034_P2_03_Konjuhova.pdf
3. Попович М.М. Сучасні методи дослідження мови: Курс лекцій. Чернівці: Рута, 2010. 155 с.
4. Kerbrat-Orecchioni C. L'énonciation. Paris: Armand Colin, 2009. 272 p.
5. Kerbrat-Orecchioni C. Les actes de langage dans le discours. Paris: Editions Nathan / VUEF, 2008. 208 p
6. Lagae V., Flaux N. Syntaxe et sémantique des marqueurs modaux : présentation. *Langages*. 2014. № 193. P. 3-15. URL : <https://www.cairn.info/revue-langages-2014-1-page-3.htm>

16. Електронні інформаційні ресурси

1. Електронна бібліотека Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського <http://www.nbuv.gov.ua/>
2. Наукової бібліотеки ОНУ імені І.І. Мечникова <http://lib.onu.edu.ua/>